

Convention S2 (Degré secondaire 2) pour parents/famille d'accueil

(Parents - Famille d'accueil)

Entre les parents et la famille d'accueil, il est convenu ce qui suit:

Le séjour de l'étudiant-e dans le contexte d'un échange linguistique scolaire :

La famille d'accueil, d'une part, s'engage à héberger son hôte, à le (la) nourrir durant les périodes scolaires, soit de _____ au _____.

La famille d'accueil s'efforcera de créer les conditions nécessaires afin de favoriser l'acquisition de la seconde langue.

Les parents, d'autre part, s'engagent à s'acquitter d'un prix de pension de CHF au début de chaque mois.

Chaque partie est en droit de résilier la présente convention pour la fin d'un mois moyennant l'observation du délai de 10 jours. La résiliation doit être communiquée **impérativement** au responsable des échanges et séjours linguistiques.

Les parents ou la famille d'accueil

Prénom et nom
 Adresse
 Domicile
 Nom Banque/ Poste
 IBAN

*** Remarques**

Le GYB suggère un prix mensuel entre CHF 400.- et CHF 600.- pour l'hébergement, repas compris, selon le pays du séjour. Si le montant devait être plus élevé, la famille d'accueil présente une justification aux parents.

Lors d'un entretien entre les différentes parties, les éléments suivants doivent être convenus: responsabilité parentale, nombre de repas (dîner à la maison?), transports, week-end, assurance

Lieu et date: Signature:.....

NB: Cette convention signée n'engage en aucun cas la responsabilité du Gymnase intercantonal de la Broye (GYB).

Vereinbarung S2 (Sekundarstufe 2) für Eltern / Gastfamilie

(Eltern - Gasteltern / Gastfamilie)

Zwischen Eltern und Gasteltern wird für die Studentin / den Studenten, welche-r einen Sprach-Austausch-Schuljahr S2 absolviert, folgendes vereinbart:

Die **Gasteltern** gewähren ihrem Gast Kost und Logis für die Dauer der Schulzeit, d.h. von _____ bis _____ .

Die Gastfamilie hilft mit, gute Voraussetzungen zu schaffen, damit der Schüler / die Schülerin die andere Sprache lernen kann.

Die **Eltern** verpflichten sich, den Pensionspreis von CHF jeweils anfangs Monat zu zahlen.

Diese Vereinbarung ist beiderseits unter Wahrung einer Frist von 10 Tagen auf ein Monatsende kündbar. Der Verantwortliche für Sprachaustausche und -aufenthalte muss darüber **unbedingt** informiert werden.

Die Gasteltern (Gastfamilie) oder die Eltern

Vorname und Name
 Adresse
 Wohnort
 Name Bank / Postfinanz
 IBAN

* Anmerkungen

Das GYB empfiehlt einen monatlichen Richtpreis zwischen CHF 400.- und CHF 600.- für Kost und Logis je nach Aufenthaltsland. Falls der Betrag höher wäre, begründet es die Gastfamilie den Eltern.

Während eines gemeinsamen Gesprächs sollen folgende Elemente vereinbart werden:
 Elterliche Verantwortung, Anzahl der Mahlzeiten (Mittagessen zu Hause?), Verkehrsmittel, Wochenende, Versicherung

Ort und Datum: Unterschrift:

NB: Für diese unterzeichnete Vereinbarung übernimmt das Gymnase intercantonal de la Broye (GYB) keinerlei Verantwortung (Haftung).